

**CO  
SU**

*El mar mismo  
y el mar del tiempo,  
infinidad, y humanidad.*

Ursula Vaughan Williams

 **Chœur &  
Orchestre**  
SORBONNE UNIVERSITÉ

*Sinfonía del mar*  
de Vaughan Williams

**Coro y Orquesta Sorbonne Université  
Coro de Madrigalistas de Bellas Artes  
Músicos invitados de la OJUEM y Jacobs School of Music**

  
culturaUNAM



  
UNAM  
La Universidad  
de la Nación

## **Sala Nezahualcóyotl**

**Viernes 9 de junio**

**8:00 pm**

### **Coro y Orquesta Sorbonne Université**

**Nicolás Agulló**, director

**Frédéric Pineau**, director coral

★ **Akemi Endo**, soprano

★ **Jehú Sánchez**, barítono

### **Coro de Madrigalistas de Bellas Artes**

**Carlos Aransay**, director titular

### **Músicos invitados de la Orquesta Juvenil Universitaria Eduardo Mata y Jacobs School of Music**

#### **Ralph Vaughan Williams** (1872-1958)

Sinfonía núm. 1, *A Sea Symphony* (*Sinfonía del mar*)

I. *A Song for All Seas, All Ships* (*Una canción para todos los mares,  
todas las naves*)

II. *On the Beach at Night, Alone* (*En la playa de noche, solo*)

III. *Scherzo - The Waves* (*Las olas*)

IV. *The Explorers* (*Los exploradores*)

Duración aproximada 70 minutos

## **Ralph Vaughan Williams (1872-1958)**

### *A Sea Symphony (Sinfonía del mar)*

Textos tomados de *Leaves of Grass (Hojas de hierba)* de Walt Whitman

#### **A Song for All Seas, All Ships**

*Behold, the sea itself,  
And on its limitless, heaving breast,  
the ships;  
See, where their white sails,  
bellying in the wind, speckle  
the green and blue,  
See, the steamers coming and  
going, steaming in or out of port,  
See, dusky and undulating,  
See, the long pennants of smoke.  
Behold, the sea itself,  
And on its limitless, heaving breast,  
the ships;*

*Today a rude brief recitative,  
Of ships sailing the seas, each with  
its special flag or ship-signal,  
Of unnamed heroes in the ships  
—of waves spreading and  
spreading far as the eye can  
reach,  
Of dashing spray, and the winds  
piping and blowing,  
And out of these a chant for the  
sailors of all nations,  
Fitful, like a surge.*

#### **Una canción para todos los mares, todas las naves**

Contempla el mar en sí mismo,  
Y en su ilimitado pecho levantado,  
las naves;  
Mira, donde sus blancas velas se  
embolsan en el viento, manchan el  
verde y el azul.  
Mira, las barcazas yendo y viniendo,  
entrando o saliendo del puerto,  
Mira, oscuros y ondulados,  
Mira, los largos banderines de  
humo.  
Contempla el mar en sí mismo,  
Y en su ilimitado pecho levantado,  
las naves;

Hoy, un tosco y breve recitado,  
De las naves que navegan los  
mares, cada una con su bandera o  
su señal,  
De anónimos héroes en los  
barcos; de olas extendiéndose y  
extendiéndose más allá de lo que  
el ojo logra alcanzar,  
De la espuma veloz, de los vientos  
que silban y soplan,  
Y además un canto para los  
navegantes de todas las naciones,  
Apropiado como una oleada.

*Of sea-captains young or old,  
and the mates, and of all  
intrepid sailors,  
Of the few, very choice, taciturn,  
whom fate can never surprise nor  
death dismay.  
Pick'd sparingly without noise by  
thee old ocean, chosen by thee,  
Thou sea that pickest and cullest  
the race in time, and unitest  
nations,*

*Suckled by thee, old husky nurse,  
embodying thee,  
Indomitable, untamed as thee.*

*Flaunt out O sea your separate  
flags of nations!*

*Flaunt out visible as ever the  
various ship-signals!*

*But do you reserve especially for  
yourself and for the soul of man  
one flag above all the rest,*

*A spiritual woven signal for all  
nations, emblem of man elate  
above death,*

*Token of all brave captains and all  
intrepid sailors and mates,*

*And all that went down doing their  
duty,*

*Reminiscent of them, twined from  
all intrepid captains young or old,*

*A pennant universal, subtly waving  
all time, o'er all brave sailors,*

*All seas, all ships.*

De los capitanes del mar, jóvenes o  
viejos, y los oficiales, y todos los  
intrépidos marineros,

De los pocos, muy contados,  
taciturnos, a quienes el destino  
nunca logra sorprender ni la  
muerte consternar,

Escogidos sin esfuerzo y sin ruido por  
ti, viejo océano, escogidos por ti,  
Mar que escogiste y culminaste la  
carrera a tiempo, y uniste  
a las naciones,

Amamantados por ti,  
vieja enfermera ronca,  
personificándolos,  
Indomables y salvajes como tú.

¡Alardea, oh mar, tus banderas  
separadas de naciones!

¡Alardea, visibles como nunca las  
muchas banderas y señales!

Pero reserva para ti y para el alma  
del hombre una bandera por sobre  
todo el resto.

Una señal tejida con el espíritu para  
todas las naciones, emblema del  
hombre que supera la muerte,

Símbolo de todos los capitanes  
valientes y de todos los marinos y  
los intrépidos oficiales,

Y de todos aquellos que se  
hundieron cumpliendo su deber,  
Reminiscencias de todo ello,

entrelazadas, de todos los  
capitanes, jóvenes y viejos,

Un banderín universal, ondeando  
sutilmente a toda hora, sobre los  
valientes marineros,

Todos los mares, todas las naves.

### ***On the Beach at Night, Alone***

*On the beach at night alone,  
As the old mother sways her to and  
fro singing her husky song,  
As I watch the bright stars shining,  
I think a thought of the clef of the  
universes and of the future.  
A vast similitude interlocks all, ...  
All distances of place however wide,  
All distances of time, ...  
All souls, all living bodies though  
they be ever so different, ...  
All nations, ...  
All identities that have existed or  
may exist, ...  
All lives and deaths, all of the past,  
present, future,  
This vast similitude spans them,  
and always has spann'd,  
And shall forever span them and  
compactly hold and enclose them.*

### **En la playa de noche, solo**

En la playa de noche solo,  
Mientras la vieja madre la mece  
cantando su ronca canción,  
Mientras observo brillar las  
estrellas, pienso en la clave del  
universo y del futuro.  
Una vasta similitud lo entrelaza  
todo,  
Todas las distancias del espacio, sin  
embargo, son anchas,  
Todas las distancias del tiempo,  
Todas las almas, todos los cuerpos  
con vida son, empero, tan  
distintos,  
Todas las naciones...  
Todas las identidades que hayan  
existido o puedan existir,  
Todas las vidas y las muertes, las  
del pasado, el presente y el futuro,  
Este vasto interludio las atraviesa, y  
las ha atravesado siempre,  
Y las atravesará por siempre y las  
mantendrá unidas y juntas.

## **The Waves**

*After the sea-ship, after the  
whistling winds,  
After the white-gray sails taut to  
their spars and ropes,  
Below, a myriad myriad waves  
hastening, lifting up their necks,  
Tending in ceaseless flow toward  
the track of the ship,  
Waves of the ocean bubbling and  
gurgling, blithely prying,  
Waves, undulating waves, liquid,  
uneven, emulous waves,  
Toward that whirling current,  
laughing and buoyant, with  
curves,  
Where the great vessel sailing and  
tacking displaced the surface,  
Larger and smaller waves in the  
spread of the ocean yearnfully  
flowing,  
The wake of the sea-ship after she  
passes, flashing and frolicsome  
under the sun,  
A motley procession with many a  
fleck of foam and many fragments,  
Following the stately and rapid  
ship, in the wake following.*

## **Las olas**

Después del barco, después de los  
vientos silbantes,  
Después de las velas blancas y  
grises tensas en sus mástiles y  
cuerdas,  
Debajo, una mirada, innumerables  
olas agitándose, elevando sus  
cuellos,  
Tendiendo en flujo incesante hacia  
la pista del barco,  
Olas oceánicas, burbujeando y  
gorgoteando, entremetiéndose  
valientes,  
Olas, olas ondulantes, líquidas,  
desparejas, olas diferentes,  
Hacia la corriente arremolinada,  
riendo y animadas en sus curvas,  
Donde el gran vehículo navega  
y clavando marcas desplazó la  
superficie,  
Olas grandes y pequeñas en la  
extensión del océano que fluye  
con ansias,  
La estela del barco después que  
pasa, rápido y juguetón bajo el sol,  
Una procesión multicolor con una  
mancha de espuma y muchos  
fragmentos.  
Siguiendo al seguro y veloz barco,  
en la estela que continúa.

## **The Explorers**

*O vast Rondure, swimming in space,  
Cover'd all over with visible power  
and beauty,  
Alternate light and day and the  
teeming spiritual darkness,  
Unspeakable high processions  
of sun and moon and countless  
stars above,  
Below, the manifold grass and  
waters, animals, mountains, trees,  
With inscrutable purpose, some  
hidden prophetic intention,  
Now first it seems my thought  
begins to span thee*

*Down from the gardens of Asia  
descending, ...  
Adam and Eve appear, then their  
myriad progeny after them,  
Wandering, yearning, ... with  
restless explorations,  
With questionings, baffled, formless,  
feverish, with never-happy hearts,  
With that sad incessant refrain,  
Wherefore unsatisfied soul? ...  
Whither O mocking life?*

## **Los exploradores**

Oh, extensa imagen, nadando  
en el espacio,  
Toda cubierta con visible poder  
y belleza,  
Alternando luz y día y la pululante  
oscuridad del espíritu,  
Altas e inenarrables procesiones del  
sol y de la luna y las incontables  
estrellas arriba,  
Debajo la variedad de hierbas y de  
aguas,  
Con inescrutable propósito, alguna  
intención profética escondida,  
Ahora primero parece que mi  
pensamiento comenzara a  
atravesar el tuyo,

Desde los jardines del Asia que  
descienden,  
Adán y Eva aparecen, y luego su  
innumerable descendencia,  
Vagando, anhelantes, con  
búsquedas inquietas,  
Con cuestionamientos, asombrados,  
sin forma, febriles, con corazones  
jamás felices,  
con ese incesante y triste estribillo,  
– “¿Por qué, insatisfecha alma?  
¿Sufrimiento o farsa de vida?”,

*Ah who shall soothe these feverish  
children?  
Who Justify these restless  
explorations?  
Who speak the secret of impassive  
earth? ...*

*Yet soul be sure the first intent  
remains, and shall be carried out,  
Perhaps even now the time  
has arrived.  
After the seas are all crossed, (...)*

*After the great captains and  
engineers have accomplished  
their work,  
After the noble inventors, ...  
Finally shall come the poet worthy  
that name,  
The true son of God shall come  
singing his songs.*

*O we can wait no longer,  
We too take ship O soul,  
Joyous we too launch out on  
trackless seas,  
Fearless for unknown shores on  
waves of ecstasy to sail,  
Amid the wafting winds, (thou  
pressing me to thee, I thee to me,  
O soul,)  
Caroling free, singing our  
song of God,  
Chanting our chant of pleasant  
exploration.*

¿Quién calmará a estos niños  
febriles?,  
¿Quién justifica estas exploraciones  
imprudentes?  
¿Quién habla el secreto de la tierra  
impasible? ...

Sin embargo el alma está segura  
que el primer intento continúa, y  
será llevado a cabo,  
Quizás incluso ahora el tiempo  
ha llegado.  
Después de que todos los mares  
sean cruzados,

Después de que los grandes  
capitanes e ingenieros  
hayan cumplido su trabajo,  
Después de los inventores nobles,  
Finalmente vendrá el poeta  
merecedor de ese nombre,  
El verdadero hijo de Dios vendrá  
cantando sus canciones.

Oh, ya no podemos esperar más,  
También nosotros tomaremos la  
nave del alma,  
Felices nosotros, también nos  
lanzaremos a mares desconocidos,  
Audaces por playas ignotas en olas  
de éxtasis en las cuales navegar,  
En medio de los vientos flotando  
(presionándome hacia ti, y tú  
hacia mí, oh, alma),  
Cantando libremente, entonando  
nuestra canción divina,  
Coreando nuestros cantos de  
exploración placentera.



*O soul thou pleasest me, I thee,  
Sailing these seas or on the hills, or  
waking in the night,  
Thoughts, silent thoughts, of  
Time and Space and Death, like  
waters flowing,  
Bear me indeed as through the  
regions infinite,  
Whose air I breathe, whose ripples  
hear, lave me all over,*

*Bathe me O God in thee, mounting  
to thee,  
I and my soul to range in range  
of thee.*

*O Thou transcendent,  
Nameless, the fibre and the breath,  
Light of the light, shedding forth  
universes, thou centre of them, ...  
Swiftly I shrivel at the thought  
of God,  
At Nature and its wonders, Time  
and Space and Death,  
But that I, turning, call to thee O  
soul, thou actual Me,  
And lo, thou gently masterest  
the orbs,  
Thou matest Time, smilest content  
at Death,  
And fillest, swellest full the  
vastnesses of Space  
Greater than stars or suns,  
Bounding O soul thou journeyest  
forth; ...*

Oh, alma que me haces feliz,  
Navegando estos mares o en estas  
sierras, o caminando en la noche,  
Ideas, ideas silenciosas, de tiempo y  
espacio y muerte, como agua  
que fluye,  
Transpórtame en efecto por  
regiones infinitas,  
Cuyo aire respiro, cuyas  
ondulaciones escucho, ámame por  
completo,

Báñame, oh Dios, en ti,  
montándome a ti,  
Yo y mi alma al alcance de ti.

Oh, tú, trascendental,  
Sin nombre, fibra y respiración,  
Luz de la luz, vertiendo en los  
universos, tú el centro de ellos.  
Me marchito velozmente en el  
pensamiento de Dios,  
En la naturaleza y sus maravillas,  
tiempo y espacio y muerte,  
Pero yo, girando, te llamo a ti, oh  
alma, verdadero yo,  
Y tú gentilmente gobiernas  
los orbes,  
Tú acompañas al tiempo, sonrías  
feliz a la muerte,  
Y llenas por completo el vasto  
espacio.  
Más grande que las estrellas y  
los soles,  
Dirigiendo el alma su viaje hacia  
adelante,

*Away O soul! hoist instantly the  
anchor!  
Cut the hawsers—haul out—shake  
out every sail!...*

*Sail forth—steer for the deep  
waters only,  
Reckless O soul, exploring, I with  
thee, and thou with me,  
For we are bound where mariner  
has not yet dared to go, ...  
And we will risk the ship, ourselves  
and all.*

*O my brave soul!  
O farther farther sail!  
O daring joy, but safe! are they not  
all the seas of God?  
O farther, farther, farther sail!*

¡Vamos, oh alma! ¡Eleven de  
inmediato el ancla!  
¡Corten las amarras, partamos.  
sacudan todas las velas!

Naveguen hacia adelante,  
conduzcan sólo por las aguas  
profundas,  
Imprudentes, oh alma, exploremos  
yo contigo y tú conmigo.  
Porque estamos destinados adonde  
el marinero aún no se ha  
atrevido a ir,  
Y arriesgaremos el barco, a  
nosotros mismos y todo.

¡Oh, mi alma valiente!  
¡Oh, más lejos, más lejos  
navigaremos!  
¡Oh, querida alegría, pero segura!  
¿No son estos los mares de Dios?  
¡Oh, más lejos, más lejos  
navigaremos!

## **Coro y Orquesta Sorbonne Université**

Cada año, el Coro y Orquesta Sorbonne Université (COSU por sus siglas en francés) reúne a más de 120 jóvenes músicos en un ambicioso proyecto musical que busca cumplir con las misiones educativas y de transmisión de conocimientos de esta institución. Compuesto principalmente por estudiantes de la Sorbona, en particular del Departamento de Música y Musicología, el COSU ofrece una formación de alto nivel supervisada por profesionales de instituciones de renombre como la Orquesta de París. Los conjuntos se presentan en diversos recintos de Francia y el extranjero. La programación del COSU está abierta al repertorio clásico, a piezas populares o poco interpretadas y a la creación de obras por encargo.

### **Nicolás Agulló, director**

Poseedor de una doble cultura, europea y latinoamericana, el director franco-argentino Nicolás Agulló estudió en la Universidad Católica Argentina, obtuvo un premio de dirección de orquesta en el Conservatorio Regional de Reims y posteriormente se perfeccionó en el Conservatorio de París. Además de ser director titular de la orquesta del COSU, se ha presentado al frente de otros conjuntos en Francia. Como director bicultural, defiende con la misma exigencia y conocimiento el gran repertorio sinfónico, la música contemporánea y las tradiciones musicales del continente americano. Recientemente dirigió con mucho éxito una producción de *María de Buenos Aires* de Astor Piazzolla en la Ópera Nacional del Rin.

### **Frédéric Pineau, director coral**

Frédéric Pineau es egresado del Conservatorio de Ruán, donde se graduó en dirección de orquesta y dirección coral. También estudió en la Maîtrise Saint-Evode y en la Maîtrise du Conservatoire. Ha dirigido numerosos coros de cámara, sinfónicos, de adultos y juveniles, con los que se ha presentado en escenarios de Francia, Alemania, Italia y Bélgica. Es también formador en dirección coral. Busca interpretar un amplio repertorio que va del Renacimiento hasta las creaciones contemporáneas, con un interés especial en obras poco conocidas o rara vez interpretadas.

## **Akemi Endo**, soprano

Akemi Endo estudió en la Facultad de Música de la UNAM. Ha tomado clases magistrales con Teresa Rodríguez, Stephan Matthias Lademann, Abdiel Vázquez, Arlene Shrut, Kirsten Chambers, María Katzarava, Eugenia Garza, Carlos Aransay y Ailyn Pérez. Ha trabajado con directores como Iván López Reynoso, José Luis Castillo, Ramón Shade, Srba Dinic, Enrique Patrón de Rueda, Massimo Quarta y Eduardo Diazmuñoz. Ha sido solista con la Orquesta del Teatro de Bellas Artes, la Orquesta de Cámara de Bellas Artes, la Camerata de Coahuila, la Sinfónica de la Universidad Autónoma de Nuevo León, la Sinfónica del Estado de México y la Filarmónica de la UNAM. En 2020 obtuvo el primer lugar en el Concurso XII de la Ópera de San Miguel y en el Katzarava Voice Festival. Desde 2022 forma parte del Coro de Madrigalistas de Bellas Artes. Además fue protagonista del cortometraje *Eye Two Times Mouth*, dirigido por Lila Avilés.

## **Jehú Sánchez**, barítono

Jehú Sánchez realizó sus estudios en el Conservatorio Nacional de Música con Enrique Jaso. Posteriormente recibió enseñanzas de Hartmut Nasdala en Alemania, y de Susan Young y Genaro Sulvarán en México. Ha interpretado el *Réquiem alemán* de Brahms, la Sinfonía núm. 9 de Beethoven y la Gran misa en do menor de Mozart, además de obras y óperas de Verdi, Bizet, Fauré, Puccini, Mascagni, Leoncavallo y otros compositores. Ha colaborado con la Camerata de Salzburgo en Austria dirigida por Louis Langrée, la Orquesta Sinfónica del Estado de México y otros conjuntos. Se ha presentado en escenarios de Alemania, Francia y México. Fue semifinalista en el Concurso de Ópera de Dresden en Alemania, ganador de la beca INBA en el Concurso Nacional de Canto Carlo Morelli y del premio Colegio Culiacán en el Tercer Concurso Internacional de Canto Sinaloa. Actualmente forma parte del Coro de Madrigalistas de Bellas Artes.

## **Coro de Madrigalistas de Bellas Artes**

Fundado en 1938 por Luis Sandi, la misión del Coro de Madrigalistas de Bellas Artes es llevar la música coral a teatros, salas de concierto e instituciones educativas. Además del propio Sandi, ha sido dirigido por Jesús Macías, Jesús Carreño, Rufino Montero, Pablo Puente, Jorge Córdoba, Samuel Pascoe, Antonio López-Ríos, James Demster, Digna Guerra y Carlos Aransay. Ha participado en los principales festivales de México y ha realizado giras a España y Perú. Ha grabado cinco álbumes. En 2004 fue galardonado con el reconocimiento que otorga la Unión Mexicana de Cronistas de Teatro y Música y en 2018 recibió la Medalla de Oro Luis Sandi al mérito coral.

### **Carlos Aransay, director coral**

Carlos Aransay estudió en la Escuela Superior de Canto, el Real Conservatorio en Madrid y el Colegio Real de Música de Londres. En Viena tomó clases de dirección de orquesta con Jacques Delacôte. Ha dirigido los coros Nacional de España, de la Radio y Televisión Española, de la Comunidad de Madrid, de la Radio Alemana de Hamburgo y del Festival Campos do Jordão. Ha sido invitado como profesor en Argentina, Uruguay, Brasil, Perú, Trinidad y Tobago, Cuba, México, España, Francia, Italia, Reino Unido y Alemania. Es entrenador vocal y asesor de Deutsche Grammophon y DECCA. Durante seis temporadas ha sido profesor del Estudio de Ópera de la Casa Real de Ópera House de Londres. Es fundador del Festival Internacional de Canción Española y Zarzuela y del Coro Cervantes de Londres. Desde 2018 es director titular del Coro de Madrigalistas de Bellas Artes.

# Coro y Orquesta Sorbonne Université

Nicolás Agulló, director

Frédéric Pineau, director coral

## Violines primeros

Valéry Baptiste  
Lalie Houdry  
Dyana Kacimi  
Marceau Langlois  
Marine Lefort-Littardi  
Théo Michelotti  
Siloé Palat  
Mishelle Villaroel  
Jake Weinsoff  
Isaac Martínez\*  
Emmanuel Bautista\*  
María del Pilar Corona\*  
Javier Carranza\*

## Violines segundos

Claire Barrois  
Joséphine Caubrière  
Ariana de Santis  
Claire Dufaure  
Klara Krause  
Lucile Magniez  
Israel Coyoc\*  
Armando Frost\*  
Maya García\*

## Violas

Jill Bantzer  
Clara Guldemann  
Camille Sartre  
Mariana de Jesús Núñez\*  
Isela del Ángel\*  
Félix Alberto Zapata\*  
Roberto Vargas\*  
Alejandro Pereira\*

## Violonchelos

Alice Demeulnaere  
Capucine Picard  
Maud Sartre  
Jakob Stolte  
Rosa Lira\*  
Erick Villa\*

## Contrabajos

Robin Leblond  
Raphaël Pomaret  
Cinthya Garduño\*  
Eugenio Machetto\*  
Ricardo Caminos\*

## Flautas

Arihan Cornejo\*  
Ana Emilia Castañeda\*

## Flautín

Célestin Garnier

**Corno inglés**

Adèle Gal

**Oboes**

Clara Lamotte

Athos Salomez

**Clarinetes**

Léonel Martinez

Arthur Gasparov

Jorge José\*

**Clarinete bajo**

Jacob Nathenson

**Fagotes**

Guilhem Mevel

Alexander Bünte

**Contrafagot**

Améthyste Arnould

**Cornos**

Diego Rodríguez\*

Cléo Ahmed

Clément Périgault

Léo Leclerc

**Trompetas**

Maëlle Guimbard

Erwan Allam

Mahil Bonfils

**Trombones**

Matthias Tocco

Bryson Masters\*\*

Ben Qureshi

**Tuba**

Pierre Hamard

**Percusiones**

Carlos Blázquez\*

Eduardo Torres \*

Javier Guzmán\*

Enrique Álvarez\*

Juan Martínez\*\*\*

**Arpas**

Marie-Laure Casier

Diego Costa\*\*

Músicos invitados.

\* Integrante de la Orquesta Juvenil  
Universitaria Eduardo Mata

\*\* Integrante de la Jacobs School  
of Music

\*\*\* Integrante de la Facultad de  
Música de la UNAM

# Coro y Orquesta Sorbonne Université

Nicolás Agulló, director

Frédéric Pineau, director coral

## Sopranos primeras

Célia Delaporte

Eve Maignan

Nafsika Prantzou

Lou-Anne Stevenard

Zoé Ojeda

## Contraltos primeras

Romane Belliot

Pauline Belshi

Solène Della Gaspera

Sarah Feder

Alice Kever

## Sopranos segundas

Maria Antiome

Marguerite Daull

Apolline de Wit

Silène Francius-Pillard

Blanche Parpaillon

## Contraltos segundas

Eva Maurin

Shereine N'Goko

Inesa Vexler

## Tenores primeros

Angelo Arango

Benjamin Martinez-Silva

Younes Tebraoui

Léon Zvellenreuther

## Bajos primeros

Timotheé Bachimont

Thierry Descamps

Elie Dufourcq-Krause

Mattéo Lalouette

Clément Pérez

## Tenores segundos

Antoine Cassé

Arnaud Kérébel

Donatien Labrande

Ahcène Menacer

Marceau Mesplé

Rami Zian Alabdeen Ali

## Bajos segundos

Swann Darcel

François Dupré

Léonard Granado

Pierre Jacquin

Félix Rodier

Léo-Victor Seguin



# Coro de Madrigalistas de Bellas Artes

Carlos Aransay, director titular

## Sopranos

María Guadalupe Jiménez Alonzo  
Blanca Cecilia Rodríguez Torres  
Karla Muñoz Arias  
Cynthia Sánchez Guerra  
Alejandra Cadenas Ruiz  
Annette Marlene Palomares Torres  
Anabel García Tablada  
Akemi Endo Gutiérrez

## Contraltos

Nurani Huet Cortés  
Mónica Núñez Vélez  
María Teresa Cervantes Piña  
Ana Julietta López Beas  
Martha Elizabeth  
Domínguez Ávila  
Ruth Roxana Ramírez Zapata  
Frida Portillo Mc Nally

## Tenores

Enrique Aarón Medrano Dorado  
David Orlando Pineda Roldán  
Gerardo Matamoros Castillo  
Eduardo Díaz Cerón  
Gerardo Reynoso Hernández  
Josué Hernández Campos

## Bajos

Daniel Armando Cervantes Peredo  
Salvador Guízar Murillo  
Vladimir Mijaíl Rueda Orozco  
Marco Antonio Talavera Ramírez  
Gilberto Jehú Sánchez Hernández  
Alberto Albarrán Barón  
Edgardo Nieto

## Piano

José Luis González

## Jefe de Personal

Orlando Peralta

## Asistente

Carlos Flores

## Bibliotecaria

Carla Barajas

## **Recintos Culturales**

José Luis Montaña Maldonado

**Coordinador de Recintos**

Gabriel Ramírez del Real

**Coordinador Técnico**

Aída Escobar Pérez

**Asistente del Coordinador Técnico**

### **SALA NEZAHUALCÓYOTL**

Felipe Céspedes López

**Coordinador**

Melissa Rico Maldonado

**Administradora**

Cynthia Jiménez Alaniz

**Jefa de Servicios**

Pedro Inguanzo González, jefe de taller

G. Alejandro Celedón Granados

**Iluminación**

Julio César Colunga Soria, jefe de taller

Gerardo Arenas Elías

**Audio**

Manuel de Jesús Escobar Sánchez, jefe de taller

Jorge Alberto Galindo Galindo

José Revilla Manterola

Rubén Monroy Macedo

Alejandro Zavala Pérez

**Técnicos de Piso**



## **Dirección General de Música**

José Wolffer

**Director General**

Valeria Palomino

**Coordinadora Ejecutiva**

Gabriela Peláez

**Subdirectora de Programación**

Edith Silva

**Subdirectora de Comunicación**

Francis Palomares

**Subdirectora de Operación**

Rodolfo Mena

**Jefe de la Unidad Administrativa**

Abigail Dader

**Gestión de Información**

Paola Flores

**Redes Sociales**

Gildardo González

**Logística**

María Fernanda Portilla

**Vinculación**

Rafael Torres

**Cuidado Editorial**

Olivia Ambriz y Araceli Bretón

**Asistentes Ejecutivas**

# **Universidad Nacional Autónoma de México**

Enrique Luis Graue Wiechers

**Rector**

Leonardo Lomelí Vanegas

**Secretario General**

Luis Agustín Álvarez Icaza Longoria

**Secretario Administrativo**

Patricia Dolores Dávila Aranda

**Secretaria de Desarrollo Institucional**

Raúl Arcenio Aguilar Tamayo

**Secretario de Prevención, Atención y Seguridad Universitaria**

Hugo Concha Cantú

**Abogado General**

Néstor Martínez Cristo

**Director General de Comunicación Social**

Rosa Beltrán Álvarez

**Coordinadora de Difusión Cultural**



música unam

